

Plata de Gherdëina

Nfurmazion di Chemuns de S. Cristina, Urtijëi y dla frazjones ladines dl Chemun de Ciastel

Auril 2017 - Nr. 3



www.santacristina.eu

S. Cristina

Sottopassaggio

zona Diamant 3

Festa per l Dutor dl Orp 5



www.stulrich.eu

Urtijëi

Lüores d'ansciuda 7

I rifugiati come
risorsa lavorativa 11



www.gemeinde.kastelruth.bz.it

Ciastel

Neuausrichtung
der Bushaltestellen 13

Generela dl Cor
de dljeja de Runcadic 14

Servisc de prim aiut, co vala pa inant?

La cuestion ie scialdi sentida te nosta valeda. L'aministratzions de Chemun à dat pro te na delibra de cialé de abiné na soluzion.

Nchin d'agost 2015 univa chësc servisc curì dai dutores de basa. Y tlo à Gherdëina la fertuna de avëi trëi dutores che à la cualificazion de prim aiut, l dutor Simon Kostner, la duturëssa Kordula Weber y l dutor Valentin Tröbinger. Pona ova un di sindacac di dutores de basa fat recurs contra 1 cuntrat provinziel y da ntëluta nca vel 1 cuntrat nazionel, che ne vëij nia dant che dutores de basa posse pité chësc servisc.

Do che l ie stat n valgun caji de nzidënc ulache l fossa stat de bujën n aiut scialdi asvelt, à i Chemuns de Gherdëina ulù se muever per mëter inò ndrova chësc servisc, y sibe l

Chemun de Urtijëi che chël de Santa Cristina y chël de Ciastel à dat pro na delibra de ti sté do ala cossa y cialé a uni maniera de ressolver la cuestion. Christoph Piazza ova nvià via na abineda de firmes per l servisc de prim aiut, y n vënderdi ai 17 de fauré à po' i trëi ambolc pudù ti sëurandé al' assesseura cumpetënta Martha Stocker la petitzion cun passa 5.000 firmes.

Plu iedesc se à i ambolc y i assesseures de Gherdëina ancuntà cun l diretëur de resort dl' assesseura Stocker, Michael Mayr, cun l primar di servijes saniteres raionei dutor Paolo Conci y cun l dutor Johannes Ortler



dl ufize per i spediei. La descusions ie states nteressantes y produtives, ma na soluzion ne ie mo nia unida abineda. I aministradëures provinzie dij for inò che i à la mans tachedes, y nchin che i sin-

dacac ne firma nia l cuntrat provinziel nuef, ne possa la provincia nia se muever de chësc viers. Dal' autra pert sotrissea ëi che l servisc de prim aiut te Gherdëina funziunea nce nisci scialdi bën y che l ne

dëssa nia unì fat tëma. La Crëusc Cuecena y la Crëusc Blancia fej passa 2000 ntervënc te nostra valeda y duc i culaburadëures ie nsenieju scialdi bën. Duc i dutores de basa ie njiniei a judé 24 éura sun 24 y possa, te caji grieves, unii cherdei su di y nuet. Nce ntan l fin dl'ena iel for n dutor de servisc, nscila i aministradëures dla provinzia.

Ntervista al ambolt de Santa Cristina, Moritz Demetz, n cont dl servisc de prim aiut

Canche Christoph Piazza à scumenciat a crì sotscrizioni per mèter inò ndrova n dutor de prim aiut te Gherdëina, sëis Vo stat un di primes a sustenà chësta azion. Ve sta pa la cuestion scialdi a cuer?

Chësta ie na cuestion che me sta a cuer nia mpermò do che l ie stac plu nzidënc y do che lie unì nvià via l'azion per abiné adum firmes, ma da belau doi ani incà, da canche l servisc de prim aiut fova unì tèut demez. Bele ntlëuta me ovi ancuntà plu iedesc cun reprezentanc dla provinzia y ti fove stat do ala cossa. Me sà na cossa scialdi mpurtanta y spere propri che l vénie tosc abinà na soluzion.

Ciuldì iel pa tan rie abiné na soluzion, do che n à abù de plu sentedes. Iel pa na cuestion politica? O povester na cuestion de scioldi?

No, l ne ie dessegur nia na cuestion de scioldi. L majer problem ie do mi minonga te chësc cajo i sindacac di dutores de basa, y tlo n iel deplù, che ne ie nia boni de ruvé a una. Ajache do che l cuntrat provinziel fova tumà per via de



n recurs, ne ie l cuntrat nuef danter provincia y sindacac mo nia unì firmà, y la provincia ne po nianca fé na acurdanza sëuraprò zënza la firma di sindacac. N muessa nce dì che chësta ie na problematica che reverda dantaldut Gherdëina, ajache d' autra valedes ne à mei abù n servisc de prim aiut.

L reprezentant provinziel dl sindacat Snam, dutor Simon Kostner, à dit che i

dutores de basa fossa zënzauter a una de sëurantò chësc servisc. Co Ve savëssà pa chësta soluzion?

Chësta fossa la miëura soluzion per Gherdëina, ajache nëus on te nostra valeda trëi dutores che à l'abilitazion da dutor de prim aiut. Nëus on nce rujenà cun l Aiut Alpin, sce ëi pudëssà sëurantò chësc servisc, ma tlo iel truepa problematiche giuridiches. Nëus on la Crëusc Cuecena y la Crëusc Blancia che fej n lëur scialdi bon y juda tla gran pert di caji, ma sce l ti dà l bòt a zachei, po' se tratela de menuc, y i saniteres ne possa p.e. nia ntubé na persona.

Ëis'a Vo de bona speranzes che n ruve tosc a na soluzion?

Nëus on abù tla enes passedes doi ancundedes cun l diretëur de repartizion Mayr, y nce cun l'assessëura Stocker, y aron nce proscimamënter mo ancundedes y sentedes, ma l semea che la cossa se mueve plutosc plan. Speron che n sibe tosc boni de rué a una danter duta la pertes.

Al via il progetto sottopassaggio pedonale zona Diamant

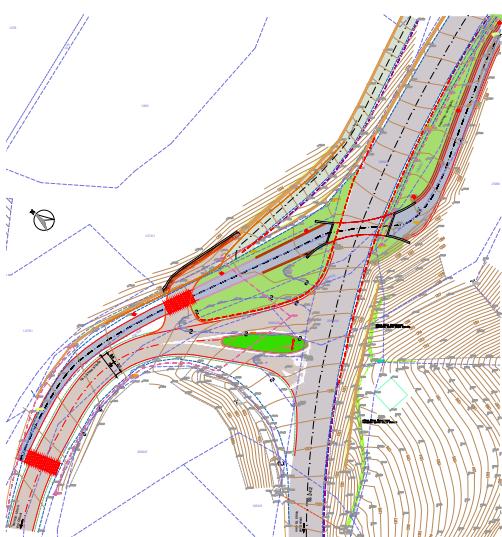
In primavera verranno iniziati i lavori per un progetto importante, il sottopassaggio pedonale sotto la strada Tresval vicino al hotel Diamant.



Questo è l'incrocio dove è previsto il sottopassaggio pedonale

Da sempre l'incrocio fra la strada Tresval SS242, la strada Skasa e la passeggiata del trenino è un punto delicato e pericoloso, ma da quando negli ultimi anni il traffico è aumentato, l'attraversamento dei pedoni è via

via diventato più difficoltoso e critico. Molti turisti ma anche parecchi valligiani sfruttano la passeggiata per fare una bella camminata o un po' di jogging. Di conseguenza l'amministrazione comunale ha pensato di rendere l'incrocio meno pericoloso, costruendo un sottopassaggio pedonale. Sfruttando i lavori verranno realizzate altre infrastrutture collegate, p.e. il rinnovamento delle canalizzazioni per le acque bianche e nere e la posa di tubi per le fibre ottiche in quel tratto. Il Giro d'Italia, che passerà in valle il 25 maggio, provocherà un leggero ritardo dell'inizio dei lavori, che non potranno iniziare prima di quella data. "I costi dei lavori si aggirano sui 434.000 euro a cui bisogna aggiungere le spese tecniche, e sono previsti contributi provinciali di più o meno 200.000 euro", così il vicesindaco Markus Insam.



Beiträge für Gebäudesanierungen und Nutzung erneuerbarer Energie

Von der Landesregierung wurden am 14. Februar neue Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen zur Förderung der Energieeffizienz und der Nutzung erneuerbarer Energiequellen bei Mindestinvestitionen von 3.500 Euro beschlossen. Diese Energieförderung ist für Maßnahmen zur energetischen Sanierung von Gebäuden, sowie für die Nutzung erneuerbarer Energien vorgesehen. Außerdem wurden vor einigen Tagen von der Staatsregierung Steuervergünstigungen für Gebäudesanierungen, Energiespar- und Erdbebensicherheitsmaßnahmen beschlossen. Ab jetzt können daher bis zu 85% der Gesamtausgaben für energetische Gebäudesanierungen günstiger versteuert werden. Das untenstehende Link bietet Ihnen eine ausführliche Beschreibung des betreffenden Gesetzes:

<https://goo.gl/e3sSm8>

Die Gemeindebediensteten von St. Christina sind Landesmeister!

Am Samstag, 4. März 2017, sind in Watles die Ski-Landesmeisterschaften der Gemeindebediensteten und der Bezirksgemeinschaften Südtirols ausgetragen worden.

Bei widrigen Wetterverhältnissen, es herrschte tiefster Nebel, fanden die Wettbewerbe in den verschiedenen Disziplinen statt. Unsere Gemeindebediensteten erreichten dabei hervorragende Ergebnisse:

In der Kategorie Damen 1965 und älter hat unsere Bibliothekarin Thea Demetz den ersten Platz erreicht und Christine Stuffer aus dem Meldeamt den 4. Rang. In der Kategorie Damen 1971-1975 hat Ulrike Perathoner aus dem Bauamt den ersten Platz erreicht und Karin Grones, ebenfalls Bauamt, den 15. Platz. In der Kategorie 1981 und jünger hat Sabrina Stenico aus dem Bauamt den 2. Platz erreicht. In der Kategorie Herren 1961-1965 ist Gerhard Demetz vom Bauhof auf den 5. Rang gefahren. In der Kategorie Herren 1981 und jünger erreichte Manuel Zelger, unser Gemeindepolizist, den 2. Platz, und Alexander Kofler aus dem Steueramt den 3. Platz. In der Kategorie Bürgermeister/Referenten hat unser Vizebürgermeister Markus Insam den 1. Platz erreicht.



So sehen Sieger aus

Aufgrund dieser sehr guten Ergebnisse hat die Mannschaft aus St. Christina vor den Mannschaften von Latsch und Völs

am Schlern die Mannschaftswertung im Ski - Alpin gewonnen und konnte somit zum zweiten Mal, nach 2014, den Wanderpokal nach St. Christina holen. Herzliche Gratulation!

La biblioteca Tresl Gruber ha un nuovo logo

Il 9 marzo 2017 si è tenuta la premiazione del concorso per la realizzazione di un nuovo logo e Corporate Identity per la biblioteca "Tresl Gruber" di Santa Cristina.

Ad elaborare i progetti sono stati le alunne e gli alunni delle classi 3.A, 3.B, 5.A e 5.B della Sezione di Grafica Pubblicitaria e Fotografia del Liceo Artistico "Cademia" di Ortisei. La biblioteca, che nel 2016 ha festeggiato i 35 anni di attività, prende il nome dalla signora Tresl Gruber (1897 – 1978), artista, insegnante d'arte e linguista - figura di rilievo nel panorama culturale gardenese - che ha trascorso l'infanzia nel maso "Ulëta" a Santa Cristina.

Facendo prima degli schizzi e poi elabo-



rando i disegni attraverso programmi di software, le alunne e alunni si sono cimentati con le varie fasi di ideazione di un'identità grafica. Trattandosi di una richiesta concreta, hanno dovuto confrontarsi più del solito con peculiarità come la storia, le attività, ed il ruolo che

la biblioteca svolge nella vita del paese. Una commissione composta da rappresentanti del consiglio della biblioteca, ha infine scelto tra le venti proposte consegnate, il logo e Corporate Design realizzato da Aaron Moroder della classe 5.B, ritendendo il più adatto a veicolare la nuova immagine grafica della biblioteca. Al secondo posto pari merito sono stati scelti i progetti di Luca Bagozza della classe 5.A e di Pancheri Gabriel della classe 5.B.

Festa per l Dutor dl Orp

L dutor Josef Perathoner à cumplì 90 ani



L dutor Perathoner à ulù rengrazié per la blòta festa

Nstadì iel stat tla sala de Chemun de Santa Cristina na blòta festa n unëur dl dutor Josef Perathoner, che à festejà propi n chèl di la bela èta de 90 ani. Truepa jënt y truepa autoriteies fova prejënc a fé i auguresc, l ambolt de Santa Cristina y chèl de Sëlva, l pluan de Santa Cristina Raimund Perthoner y assessëures y cunselieres de tramedoi chemuns, ajache l dutor Perathoner ie zitadin d'unëur nia mé de Santa Cristina, ma nce de Sëlva. Ènghes la "Bhömische" da Santa Cristina à ulù rënder

unëur al dutor sunan n valgun pec. I doi ambołc y l pluan à saludà l festejà y si féna prijan l gran lëur fat dal dutor Perathoner te duc si ani de atività per la jënt de nosta valeda y cuntan vel blòta anedota. Duc à sotrißà la gran umanità y l humor che l dutor à for desmustrar de viers di pažienc y che suënz bastova puecia paroles da pert de él per fé sté miec la jënt. Ala fin à l dutor Perathoner ulù dì n trëi paroles desmustran de vester mo scialdi n forma y rengrazian per la bela festa y la scincundes.

Frau Sofie Demetz feierte am 15. März ihren 90. Geburtstag



Gutgelaunt empfing uns Frau Demetz bei Kaffee und Kuchen und erzählte wie sie im Alter von 12 Jahren das Grödnertal verließ und in Meran 3 Jahre lang zur Schule ging. Nach deren Abschluss arbeitete sie 18 Jahre lang im Geschäft Gutweniger in Meran und in Bozen. Nach insgesamt 18 Jahren und vielen interessanten Erfahrungen kehrte sie in den elterlichen Betrieb Hotel Pallua zurück. Dort wohnt sie nun, umgeben und umsorgt von ihren Verwandten. Wir wünschen Frau Demetz weiterhin viel Lebensfreude und viel Gesundheit.

Kindergartengebühren:

Vor kurzem wurden die Gebühren für die Einschreibung in den Kindergarten festgelegt:

2016 / 2017:

1. Kind	72 Euro/Monat
2. Kind	49 Euro/Monat
3. Kind	frei

2017/2018:

1. Kind	69 Euro/Monat
2. Kind	49 Euro/Monat
3. Kind	frei

Das staatliche Haushaltsgesetz sieht u. a. vor, dass die im Jahr 2016 bezahlten Kindergartengebühren im Höchstausmaß von 564,00 €/Jahr pro Kind von der Einkommenssteuer abgesetzt werden können, während für das Jahr 2017 maximal 717,00 €, für das Jahr 2018 maximal 786,00 € und für das Jahr 2019 maximal 800,00 € absetzbar sein werden.

Sprechstunden:

- Bürgermeister Moritz Demetz: montags und mittwochs 07.30 – 09.00 Uhr
- Vizebürgermeister Markus Insam: nach Vereinbarung Tel. 335 62 51 017
- Referentin Renate Senoner: mittwochs 07.30 – 09.00 Uhr



Südtirol radelt

Zum 4. Mal findet in unserer Provinz der Fahrradwettbewerb „Südtirol radelt“ statt. Auch St.Ulrich stellt sich der Herausforderung.

Zum 200. Geburtstag des Fahrrades, welches 1817 erfunden wurde, laden Gemeinden, Vereine, Verbände sowie Unternehmen und Schulen Südtirols dazu ein, sich an der vierten Runde des Fahrradwettbewerbs „Südtirol radelt“ zu beteiligen. Passend zu „200 Jahre Fahrrad“ wurde der Wettbewerbszeitraum auf 200 Tage verlängert, sodass dieses Jahr vom 22. März bis zum 8. Oktober fleißig Kilometer gesammelt werden können.

Um dabei sein zu können, muss man sich als Teilnehmer registrieren und während des Wettbewerbszeitraums mindestens 100 km mit dem Fahrrad zurücklegen. Alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer des Fahrradwettbewerbs haben die Chance auf tolle Preise, und ganz nebenbei tun sie sich und ihrer Gesundheit etwas Gutes, sparen Geld und tragen aktiv zum Klimaschutz bei. Auch die Gemeinde St. Ulrich wird sich heuer an diese Initiative beteiligen und



im September eine Veranstaltung ausrichten, bei der vor allem Familien und Kinder zum Mitfahren eingeladen sind. Und auch bei dieser Veranstaltung wird es einen schönen Preis geben, der unter allen Teilnehmern, die eine gewisse Anzahl km zurücklegen, ausgelost

werden wird. Anmelden kann man sich unter www.suedtirolradelt.bz.it, wo man auch weitere Informationen findet. Für Smartphones gibt es die dazu passende App.

#viaggiaresmart

Da ora in poi chi acquisterà un'auto elettrica o ibrida potrà usufruire di incentivi e di sgravi fiscali importanti

Il 2 marzo gli assessorati provinciali all'economia, all'energia e ambiente e alla mobilità hanno presentato un pacchetto di misure per favorire la mobilità sostenibile.

Per il cittadino sono previsti incentivi di 4000 euro per chi compra un'auto elettrica (2000 euro le ibride). Per i privati la richiesta del premio d'acquisto non necessita di iter burocratici, ma avviene tramite il concessionario, che avrà firmato una convenzione con la Provincia. Le aziende, invece, faranno richiesta alla ripartizione Economia.



Oramai tutte le case automobilistiche maggiori propongono più modelli di auto elettriche

Per le auto elettriche è anche prevista l'esenzione della tassa automobilistica per i primi 5 anni, dopo i quali si pagherà

unicamente il 22,5% della tassa. Per installare una stazione di ricarica in casa o all'interno di un'impresa, la Provincia darà un contributo di 1.000 euro.

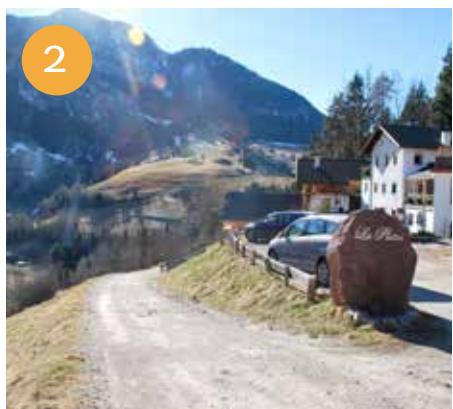
Parallelamente, in sinergia con l'azienda energetica provinciale Alperia, sarà creata un'efficiente rete di stazioni di ricarica in tutto il territorio provinciale. Al momento esistono circa 32 stazioni, ma entro quest'anno ne saranno installate altre dieci e dal 2018 la rete si amplierà al ritmo di circa 20-30 stazioni all'anno. Chi è interessato troverà ulteriori informazioni su www.greenmobility.bz.it

Lëures udui danora d'ansciuda a Urtijëi

D'auril, canche la sajon da d'inviern ie fineda via, unirà nviei via de plu lëures te nosc luech. L se trata tlo de jì inant cun lëures cun chëi che l fova bele unì scumencìa i ani passei y d'autri nueves defin. Cialonseti mpue plu avisa a n valguni:



1. Tla streda Mureda danter Miraortisei y la Cësa Ciancel unirà mudà ora la nfrastrutture dla eghes fosces, blances y dl'ega da bever. L unirà sëuraprò metù ju la roles per la fibra otica y mudà ora la lumes dl'iluminazion publica. L ie udù danora che chisc lëures durerà ntëur n doi mëns. Te chësc tëmp sarà la streda suënz mé davierta da una na tert.
2. L ultimo tòch dla streda Nevel da La Plates nfin orainsom unirà fat da nuef. L unirà nce tlo mudà ora nfrastrutture, lumes y metù ju asfalt nuef.



3. Dai 17.03.2017 uniral jit inant cun i lëures tla streda Grohmann, lëures che fova bele scumencei tl'ultima legislatura. Sa Fussel de Nis messeran fé "micropali" per slargë la streda. D'autonn unirà fates la nfrastrutture sota streda y sëuraprò metù ju la rola dal'ega che vën da Cunfin ju y va su sun Col de Flam, che passa propi iló.



4. Do che l fova dan n valgun ani uní ju n gran puron, messerà i ronesc sëura la streda Cuca da Costamula de viers dl luech de Val, unì segurei. Nce chësc lëur unirà nvià via sén d'ansciuda.



5. Danter l Hotel Genziana y la cësa de Guido Pescosta unirà finei via i lëures de canalisazion, che n ova nvià via d'autonn.



Oradechël uniral mo asfaltà de plu tòch tla stredes Mëisules, Sciron, Scurcià, Sacun.

Trëi dumandes a Gabriel Moroder

Vo sëis un di majeri paures a Urtijëi. Iel pa al didancuei rie a fé l paur y Ve sà pa for bel?

Coche te uni auter lëur iel ènghe pra l lëur da paur plu de biei y manco de biei mumënc. Paures iesen 365 dis al ann y l se porta for inò pro vel' cossa che n se aspitova nia nsci, perchël iesen scialdi tachei. L rie de alldidancuei ie che i priejes di prudoc ie per plu gaujes da ani plu o manco medemi, ntan che i cosc de produzion vën for majeri. Ènghe la regulamentazions, i cuntri y la burocrazia n generel devënta for de plu. Perchël ie feter duc i paures tlo da nëus sfurzei a jì do a n segundo lëur. Ma l dà nce scialdi de bela pertes de chësc mestier: n lëura scialdi ala lergia tla natura y l ne ie mei da stufé. Dantaldut vëiji na gran richëza per i mutons de pudëi crëscer su sun n luech da paur. Dijësse ènghe che l lëur da paur ie un di plu impurtanc ajache la produzion de roba da maië y l mantenì de nostra cuntrada ie zeché che va a bën de duc.



Vo fajëis bele dai ani pert dl cumité per i bòsc. Ie pa l bosch velch che Ve stà scialdi a cuer?

Bele tl'ultima legislatura fovi tl cumité dl bosch coche assesseur cumpetënt y ènghe sén é abù l' ucajion de fé pert de chësc cumité ulache l ie laite dantaldut jënt pratica y che sà nœut dla materia. Feter l 80 % dla spersa dl Chemun de Urtijëi (passa 1500 hektar) ie bosch y pastures, che vën manejà aldò dl plann economich fat dai espérance dla forestale. Truep se basa ènghe sun la rejons de

lénies, leniam y pastura che va de reviers bele plu centeneies y che ie da respeté. L nuzé de lénia y leniam coche energia o prudoc per l frabiché ie scialdi atuel y da sustenì, sce l vën fat sciche l se toca. Tlo ie ènghe da tenì cont che per lauré tl bosch iel al didancuei autri bujëns che mo dan 50 ani.

Ciuni ie pa i proiec che uléis sustenì te chësta legislatura?

Savon che a Urtijëi veniel rujenà de n valgun majeri proiec che mudëssa ènghe nia puech la situazion dl luech. Tlo iel dessegur da ti sté do y valuté sce l va pa bën de bujën de dut y sce l ie i finanziamënc per cërta cosses. Ma l ne ie nia mé i proiec dala majera cubatures i plu mpurtanc per nosc luech. De gran mpurtanza per mé ie per ejempl ènghe l lauré ora da nuef l plan urbanistich de nosc luech. Chësc ie udù dant de fé te chësta legislatura y tlo sons unì numinà per la grupa de lëur che unirà metuda su.

Italienisch – und Deutschkurse für Anfänger

Im Rahmen der Integrationsförderung von ausländischen Mitbürgerinnen und Mitbürgern lädt die Dienststelle für Weiterbildung „Servic de furmazion“, in Zusammenarbeit mit dem Integrationsbeirat Gröden zu folgenden Sprachkursen ein:

Deutschkurs für Anfänger – vom 21.04 – 16.06.2017 – immer dienstags und freitags von 8.30 bis 11.00 Uhr – im Kulturhaus St.Ulrich (kleiner Saal). Preis: 30 €

Italienischkurs – vom 19.04 – 14.06.2017 immer mittwochs von 8.15 – 10.15 Uhr für Anfänger und von 10.15 – 12.15 für Leichtfortgeschrittene – im Kulturhaus St.Ulrich (kleiner Saal). Preis: 30 €

Deutschkurs für Anfänger
21.04.2017 - 16.06.2017
immer dienstags und freitags von 8.30 bis 11.00 Uhr
im Kulturhaus in St.Ulrich - "kleiner Saal"
Preis: 30 €, Kursleiterin: Franziska Gasser

Corso di tedesco per principianti
21.04.2017 - 16.06.2017
sempre di martedì e venerdì dalle ore 8.30 alle 11.00
presso la casa di cultura a Ortisei - "piccola sala"
Prezzo: 30 €, insegnante: Franziska Gasser

Inscríbete entro 10.04.2017. Emissiones inscrizioni 10.04.2017.
Servic Furmazion Ghërdëina di istitut Ladin Micùnc de #0
56 - Nivs 16/4, I-31048 Selva
Tel. 0471 773225, dal martedì al venerdì 9.00-12.00
E-mail: furmazion.gherdëina@rl.it, <http://www.monti.it>

Org.: Uffici Furmazion Perniciosa, Alpin Bala Picciola
Servic per l'Inclusio - Département Education y Cultura (italian & Servic Furmazion Ghërdëina)

Corso di italiano
19.04.2016 - 14.06.2017 sempre di mercoledì
dalle ore 8:15 alle 10:15 - corso principianti
dal 10:15 alle 12:15 - corso preintermedio
presso la casa di cultura a Ortisei - "piccola sala"
Insegnante: Luisa Bertacco

Italienischkurs
19.04.2016 - 14.06.2017
immer mittwochs
von 8:15 bis 10:15 Uhr - Anfänger
von 10:15 bis 12:15 Uhr - Leichtfortgeschrittene
im Kulturhaus in St.Ulrich - "kleiner Saal"
Kursleiterin: Luisa Bertacco

Inscríbete entro 10.04.2017. Emissiones inscrizioni 10.04.2017.
Servic Furmazion Ghërdëina di istitut Ladin Micùnc de #0
56 - Nivs 16/4, I-31048 Selva
Tel. 0471 773225, dal martedì al venerdì 9.00-12.00
E-mail: furmazion.gherdeina@rl.it, <http://www.monti.it>

Org.: Servic per l'Inclusio - Département Education y Cultura (italian & Servic Furmazion Ghërdëina)

Jugendliche und das Thema „Natur und Umweltschutz“

Die Gemeindeverwaltung, die „Lia per Natura y Usanzes“, das Kunstgymnasium „Cademia“ und die Landesberufsschule arbeiten an einem Projekt zur Sensibilisierung der Jugend für Natur und Umweltschutz



Der Vorschlag, ein Projekt zum Thema Natur und Umweltschutz mit Schülern zu gestalten, kam schon vor einigen Jahren vom Präsidenten der „Lia per Natura y Usanzes“.

Im heurigen Schuljahr haben das Kunstgymnasium Cademia und die Landesberufsschule diesen Vorschlag aufgenommen und die alljährliche Projektwoche zu diesem Thema mit dem Motto „We are what we do“, veranstaltet. Auch die Gemeinde St.Ulrich hat Interesse an diesem Thema gezeigt und sich entschieden, mit der Schule zusammenzuarbeiten. Im Hinblick auf ein eventuelles Printobjekt (z.B. ein Kalender), welches an alle Bürger ausgeteilt werden kann, wurden von einer Arbeitsgruppe der Gemeinde 12 Themen vorgeschlagen und gewählt :

Wasser, Energie, 0-Fußabruk (richtig einkaufen), Klimahaus (richtig heizen), Auto, Wald (sensible Tiere und Pflanzenwelt), Lärmverschmutzung, Textilien, zu Fuß gehen (Nomaden), Kochen (gesunde Ernährung), Müll und Spielen (kreativ und gesund spielen).

In dieser Projektwoche konnten sich die Schüler und Schülerinnen kreativ austoben und ihr Potenzial entfalten.

Die entstandenen Werke und Installationen zu den erarbeiteten Themen wurden am 24. Februar, am Tag der offenen Tür, allen Besuchern vorgestellt.

In den folgenden Ausgaben der „Plata de Gherdëina“ möchte die Gemeindeverwaltung jeden Monat die Ergebnisse eines dieser Themen kurz vorstellen und behandeln.



Leseempfehlung der Bibliothek San Durich

Das Sacher –
Rodica Doechnert

ISBN: 978-3-95890-043-1

Wien 1892: Anna Sacher will das aufstrebende Hotel nach dem plötzlichen Tod ihres Mannes weiterführen. Resolut und gegen alle Widerstände erklimmt die junge Witwe den Platz der Prinzipalin: »I bin der Herr im Haus!« Während Anna Sacher, Zigarre rauchend, umgeben von einer Schar Bullterrier und gemeinsam mit ihrem treuen Personal das Hotel zu einer Legende macht, ringen zwei Paare, die unterschiedlicher nicht sein könnten, in einer Ménage à quatre um seelische Reifung.

Der Roman von Rodica Doechnert folgt seinen Figuren durch den Niedergang der europäischen Monarchie in all die Widersprüche des 20. Jahrhunderts. Ein packendes emotionales Drama entspinnst sich zwischen den Suiten und Séparées des Hotels Sacher, als sich ein Berliner und ein Wiener Paar dort begegnen. Die schicksalhafte Verbindung dieser vier Menschen droht außer Kontrolle zu geraten, als ein düsterer Entführungsfall in den Gassen Wiens Aufsehen erregt. Was hat das verschwundene Mädchen mit dem glanzvollen Hotel zu tun?

Altersheim St. Ulrich

Neuregelung der ärztlichen Betreuung der Heimbewohner ab 01.03.2017

Seit kurzem wird im Seniorenwohnheim von St.Ulrich ein neues System der ärztlichen Grundversorgung angewandt. In Umsetzung des Landesbeschlusses Nr. 243 vom 01.03.2016 steht ab dem 1. März 2017 ein Team von Allgemeinmedizinern für die Heimbewohner sowie deren Angehörige zur Verfügung.

Die Leiterin des Heimes, Frau Dr. Petra Piazza, zeigt sich sehr erfreut über diese neue Regelung und erhofft sich dadurch eine noch bessere ärztliche Versorgung. Das ÄrzteTeam besteht aus den Grödner Ärzten für Allgemeinmedizin Dr. Cordula Weber, Dr. Raphael Insam und Dr. Giuliano Piccoliori. Alle Heimbewohner, welche bisher Dr. Weber, Dr. Insam oder Dr. Piccoliori als Bezugsarzt hatten, wer-



den diesen beibehalten. Die Heimbewohner, die bisher als Bezugsarzt Dr. Fallaha,

Dr. Tröbinger oder Dr. Kostner hatten, werden dem neuen ÄrzteTeam zugewiesen. Die ärztliche Betreuung der Bewohner wird vom neuen ÄrzteTeam turnusmäßig montags bis freitags von 08.00 Uhr bis 20.00 Uhr aufgrund eines mit der Heimleitung vereinbarten fixen Zeitplanes gewährleistet, der insgesamt eine Präsenz der Ärzte im Heim von 12 Wochenstunden vorsieht. In dieser Zeit stehen die Ärzte für Visiten der Heimgäste, für Besprechungen der Betreuungspläne mit dem Pflegepersonal und für Sprechstundentätigkeit mit den Angehörigen zur Verfügung. Die Angehörigen können sich im Sekretariat des Heimes unter der Nummer 0471/796519 für die Sprechstunde vormerken.

Tobia d'or, de bront y d'arjënt

Trëi bedaies per l atlet de Urtijëi pra i Special Olympics 2017 a Ramsau

Tobia Kostner à chëst ann pudù jì pea cun la scuadra naziunela a Ramsau, ulache dai 14 ai 25 de merz vén metui a jì i Special Olympics da d'invier. 107 nazions y 2700 atlec se mesura belau doi enes ala longia tla disciplines da d'invier. Dut chësc cun spirt defin plu sportif, de chël che son usei a udëi di per di tla televijion, canche l agonism fej da patron de cësa. Y purempò ie la garejedes nce tlo per se museré. La cumpetizion ie zënzauter zeché de positif, sce n ie daldò boni de se dé la man, se mbincian de se pudëi inò museré n iede per la revanche.

Tobia Kostner ie n jéunn che à arpà la passcion per l pudejé da si pere Ulrich Kostner, nstës un de chëi che à fat la storia de chësc sport te Gherdëina. Tres l'artenienza y l mpëni, ma dantaldut tres l'alènamënt de si pere y de si team de Sport Friends, ti iela ala fin jita fata! Do se avëi



La grupa de tifosi à fat n viac lonch per ti tenì i punies a Tobia

cualificà per la Special Olympics, àl arjont n lunesc, ai 20 de merz, te si categoriá n bon segundo post te si categoriá, se purtan a cësa la bedaia d'arjënt. Na legrëza per él y per la pitla delegazion de tifosi: cunlauradëures dla Locia y parënc, unic adalerch per ti tenì i punies. Ënghe l Chemun de Urtijëi fova reprejentà dal assessor per l sport Ivan Senoner. Do la garejeda àn mo abù l'ucajion de s'la ciaculé. "La ne fova

nia saurida" fova l prim cumentar de tati Ulrich, che ti à nce dat ju la cëira ai schi dl neo vize campion Special. "La nëif fova lutra y Tobia ie plu n tipo da loses dlacedes." Ma la ne fova ma nia fineda: i dis do à Tobia mo vencìu doi bedaies: chëla d'or tla garejeda de 2,5 km a tecnica liedia y la bedaia de bront tla stafeta. Da pert dl Chemun n gran cumplimënt a Tobia.

“I rifugiati come risorsa lavorativa” - serata informativa per le imprese gardenesi

Cosa possono fare le imprese per assumere richiedenti asilo? Quali possibilità di impiego esistono? Cosa è necessario sapere sulla procedura d'asilo? Queste sono alcune delle questioni che verranno affrontate nel corso di una serata informativa per le imprese che si terrà martedì 11 aprile alle 20.30 presso la Casa della Cultura di Ortisei.



Esperti dell'amministrazione comunale e provinciale e operatori daranno alle imprese interessate informazioni sulle possibilità di impiego dei richiedenti asilo e racconteranno alcune esperienze pratiche che si sono svolte a Ortisei. La serata è parte di un progetto sull'integrazione lavorativa dei rifugiati in Alto Adige condotto da Eurac Research, Caritas, Volontarius Onlus, Comune di Ortisei e Comune di Malles. Il progetto ha vinto uno dei tre temi principali ArgeAlp 2016.

La prima fase del progetto punta a mettere in contatto potenziali datori di lavoro e rifugiati. Alle imprese vengono fornite informazioni su qualifiche e competenze dei profughi e sulle possibilità di assunzione. Ai richiedenti asilo viene offerto sostegno per l'inserimento professionale e per conoscere il mercato del lavoro locale.

L'obiettivo di avvicinare i due gruppi verrà portato avanti nei due comuni pilota di Ortisei e Malles.

Programma della serata:

Saluti:

- Martina Comploi – assessora comunale per il sociale

Moderazione:

- Thomas Streifeneder – direttore dell'Istituto per lo sviluppo regionale di Eurac Research, Bolzano

Interventi: I rifugiati come risorsa lavorativa per le imprese: possibilità di assunzione e situazione giuridica:

- Helmut Sinn – direttore di ripartizione ufficio lavoro, Provincia Autonoma di Bolzano

La situazione del Comune di Ortisei:

- Mechthild Runggaldier – delegata del comune per l'integrazione, Ortisei

Esperienze pratiche del settore alberghiero:

- Elide Mussner Pizzinini – assistenza direzionale, Hotel La Perla, Corvara

Rapporto esperienze lavorative di un ex-ospite della Casa Sole ad Ortisei:

- Yero Diallo – nuovo collaboratore del vivaio Hofer a Scezze, Bressanone

Al termine si svolgerà una discussione pubblica per rispondere alle domande del pubblico. Non è richiesta l'iscrizione.

Per maggiori informazioni:

Anja Marcher (anja.marcher@eurac.edu), Istituto per lo sviluppo regionale, Eurac Research, Bozen.

Azion de rumé su l'uech

Coche bele ti ani passei, vëniel n sada, ai 29.04.2017, metù a jì chësta scumenciadiva per rumé su dantaldut la rives di ruves y di aghei, ma nce prei, prëies, mpue dut l'uech. Nce chësta ann sarà reprejentanc de plu lies a judé pea, ma duc ie nviei a dé n cuntribut per tenì nët nosc ncësa. N se anunterà dala 8 daduman dan chemun y cialerà de fén bon lëur ntan dut l danmesdi.

Urars de udienza :

- Ambolt Tobia Moroder - Fabriché publich y privat, urbanistica, patrimonie, finanzes, prutezion zivila – lunesc: 10.00 - 12.00 ; juebia: 16.00 - 18.00
- Vizeambolta Lara Moroder - Lëur da paür y tl bosch, scola, servisc ecologich, plazès da fé damat – lunesc: 10.00 - 11.00
- Martin Moroder - Nfrastructure primères, magasin de chemun, palé nëif - lunesc: 14.00-15.00
- Armin Lardschneider - Economia, cumerz, turism, industria, muvimenti di auti, polizai de chemun - merdi: 14.30 - 15.30
- Martina Comploi - Soziel, sanità, familia, jënt de temp, personal, fabriché abitatif alesirà y soziel - juebia: 17.00 - 18.00
- Ivan Senoner - Cultura, artejanat y artejanat artistich, raion artejanel, sport, jëuni (tl a sala de cunsëi) - lunesc: 14.00 - 15.00

Ciun daunì per la streda Cuca?

Nstadì ova l'aministrazion cumunela nvià duc chëi che sta tla streda Cuca danter Gardis y la Raida dla Rodra a na sëira de nfurmazion y descuscion sun l daunì dla streda.

Trueps fova i prejënc, che ie unii saludei dal ambolt, dai doi cunselieres Rudi Kostner y Peter Kostner y dal assessëur Ivan Senoner che sta o stajova te chël raion, dal assessëur per l nfrastrutures Martin Moroder y da chël per l muviment di auti, Armin Lardschneider. Martin Moroder à prejentà n stude de fatiblità per slargë la streda, che fova unit lascià fé dan n valgun ani, dijan nce che chësta ie mé na pruposta da chëla che n possa pië via per se fé pensieres y na descuscion. Martin Moroder à nce dit che i custimënc fossa dessegur scialdi auc y che nce la realisazion durëssa bonaménter de plu ani. Do la prejentazion iel unit damandà la minonga de chëi che ie da cësa iló, spiegan tlermënter che l'aministrazion uel savëi de cie viers se muever. Truepa persones se à damandà



Truepa jënt se à abinà ala sëira de descuscion

de pudëi dì la sia, y n à udù che l fova ideies y prupostes scialdi desvalives. La prupostes fova p.e. de slargë la streda, d'autri minova inò che na streda plu lergia purtëssa plu trafich, po' de fé n "senso unico", ma nce tlo iel argumënc per y contra. N'autra pruposta fova chëla de lascé mé furné su y ju chi che sta iló. La majera pert fova a una, scenajo, de

slargë mé vel' tòch dla streda, tenian cont che la ie scialdi strënta. Nce sce nia duc fova a una, fovel mpo na bona maiuranza per fé n tretuar, y nce l aminstrazion cumunela à dat da ntënder che chëla ie na priorità. Lambot à mo dit ala fin che la jonta chemunela rujenerà prosci-maménter dla cuestzion.

L Cor y l' Urchestra de dlieja de Urtijëi à lità l cunsëi nuef

Ntan l' ultima senteda generela, tenida ai 28 de jané à l cor y l' orchestra de dlieja de Urtijëi danter l' auter nce lità l cunsëi nuef. Davia che n valgun cumëmbri, Filip Piccolruaz, Petra Seifert, Carmen Seifert y Christian Ploner ne se à nia plu metù a desposizion, fovel da jì a crì 4 de nuef cumëmbri. Filip Piccolruaz à dat ju la ncëria da sëurastant y l fova nia sauri abiné zachei che tuessa tla man si ncëria. La veles se prejentova bëndebòt nteressantes.

Ala fin iela jita ora nsci:

Dirighënta: Felicitas Kostner Schweizer
Ugrister: Theodor Rifesser
Sëurastanta: Margit Cainelli Peristi
Vizesëurastant y reprejentant dl' orchestra: Viktor Canins
Scrivana: Martina Senoner Runggaldier



Cassiera: Wilma Messner Bergmeister
Responsabla dla trohtes: Karin Demetz Kostner

Responsabla dl local dla proes y scri protocozi: Marianne Demetz Oberhofer

Reprejentant di strumënc a fla: Matthias Delazer

Cunselier: Othmar Runggaldier

Sëuraprò se cruzia per la notes: Marlis Moroder y Richard Senoner.

Chëst'ann ne fovel deguna uneranzes da

partì ora, purempò ulons lecurdé che l' ann passà à pudù pië do l'uneranza di 25 ani de atività Maria Kostner

Na gran legrëza ie de pudëi tò su bën 6 nuef cumëmbri.

Ciantarina: Claudia Bernardi Strumënc a archët: Mery Piazza, Irene Senoner y Sara Spisser,

Oboe: Verena Moroder

Corn: Felix Oberholzner

Bushaltestellen werden verlegt

Die Kreuzung bei der Bar in Runggaditsch wird jetzt entschärft



Hier, in der Zone Einfahrt Tennishalle, wird die neue Bushaltestelle talauswärts entstehen

Immer wieder hat es bei der Kreuzung zwischen der Tresvalstraße SS242 und der Passuastraße in Runggaditsch Sicherheitsprobleme gegeben. Vor der Bar in Runggaditsch befinden sich Parkplatz, Fahrradweg und Fußgängerübergang zugleich. Jetzt wurde entschieden, diese Kreuzung zu entschärfen, indem man die zwei Bushaltestellen leicht taleinwärts verlegt, und zwar in die Zone Einfahrt Tennishalle, wo sich die Unterführung befindet und somit ein sicheres Überqueren der Straße gewährleistet ist. Anfang Februar wurde das Projekt dem SVP-Ortsausschuss, anschließend dem Gemeinderat und dem Gemeindeausschuss vorgestellt und genehmigt. Dank dem Mobilitätslandesrat Dr. Florian Mussner ging das Projekt recht schnell und unbürokratisch über die Bühne. Die Ausschreibung der Arbeiten ging an die Goller Bögl GmbH. Die Gesamtausgaben liegen bei 560.000 Euro, davon sind 120.000 für die Bushaltestellen vorgesehen (diese Summe wird vom Amt für

Mobilität übernommen). Zum Projekt gehört auch die Erneuerung der beiden Bushaltestellen beim „Hotel Arnaria“. Diese werden für Busse von 18 m Länge angepasst. Außerdem werden die Gehsteige teilsaniert und die Begrenzungs-

mauern des Puflerbaches instandgesetzt. Auch die Leitungen des öffentlichen Beleuchtungsnetzwerks in der Arnariistraße werden bei dieser Gelegenheit erneuert.



Eine der Bushaltestellen, die verlegt werden

Generela dl Cor de Dlieja de Runcadic

Nstadì se à l Cor de Runcadic abinà tla ustaria Croce D'Oro per tenì la senteda generela. Sun l ordenn dl di fòvel danter l auter nce la veles per l cunsëi nuef



Runcadic - L presidënt Richard Werdaner à n sada ai 21 de jané giaurì la séira cun paroles de lauda a duc i cumëmbri prejënc y rengrazià la grupa per la leztenza y l mpéni ntan dut l ann.

L dirighënt Friedemann Ploner se à cumplimentà dantaldut cun l diretif, che se à for desmustrà ulentif y njenià per uni bujën. L ie stat n ann scialdi mpeniatif, cun truepa ativiteies. Da auzé ora iel i doi proiec de majera mpurtanza, la diesc ancuntedes cun la sopranista cunesciuda Brigitte Canins, che nes à fat n curs de furmazion dla usc, y l proiet per l cuncors de cianté, ulache duc i cores dl Südtirol y Nordtirol pudova museré si bravura dan na cumision de esperc. Chësta manifestazion ie stata tla fin dl'ena danter i 12 y 13 de nuvëmber dl 2016 a Dispruch. L Cor de Runcadic à stlут via si reprezentazion cun i trëi pec de mujiga "Verbum Caro", "Cianzons y Sajons" y "Ain't Misbehavin" cun la valutazion "Scialdi bon".

Proiec per l ann 2017- Cunzert de Matthäus Crepaz

Al mumënt vénier fat truepa proes per n cunzert che sarà n sada ai 25 de merz tl Zënter dal Tennis de Telfen. Matthäus Crepaz, che ie l dirighënt dla Mujiga de Ciastel, à metù a jì chësta scumenciadiva per festejé si diesc ani de atività coche dirighënt pra la Mujiga de Ciastel. L unirà purtà dant pec de mujiga desferënc, che va dal stil tlassich, coche per ejëmpl la marcia triufela dl'Aida de Verdi, pec de musicals, mujighes de films, meludies da nazions desferëntes coche l'Africa y la Rúscia, y pec per ladin scric dal dirighënt nstës. Duc i cores che fej pert dl raion "Salten-Scilier" ie unii nvie a cunlauré pra chësc proiet, donca uniràl adum passa 200 ciantarins. Per l raion ladin cianterà peal Cor de Dlieja da Bula y nosc Cor de Runcadic. I autri proiec udui dant muessa mo unì laurei ora.

L diretif nuef

Christian Ploner, che ie stat 19 ani alalongia cassier, à dat ju si ncëria per gaujes de lëur, nisci nce la doi cunselieres Nadia y Verena Rungger. Do la veles nueves ie l diretif nuef sén metù adum

nscila: Friedemann Ploner dirighënt, Richard Werdaner presidënt, Eveline Goller vizepresidënta, Simon Delago cassier, Karin Irsara scrivana, Irene Stuffer y Dieter Bernardi cunselieres.

Uneranzes

A Luisa Hofer ti iel unì sëurandat l'uneranza per si 35 ani de partezipazion pra l Cor. I doi fredesc Friedemann y Christian Ploner ie trënt'ani leprò. N possa dessegur dì che te duc chisc ani iesi stac la seva de majera mpurtanza per l Cor, dajan n gran cuntribut. Christine Gasser à ènghé arjont i trënt'ani de partezipazion. L'uneranza per i 25 ani dal cor se à davanià Wilma Insam.

Unide a cianté pea!

La séira ie unida stluta ju cun na bona cëina, s'la ciaculan y s'la ciantan debereda. Ti mbincion ai ciantarins dut l bon y truepa legrëza y paszion per cianté inant.



Concessioni edilizie rilasciate nel mese di febbraio 2017:

ORTISEI:

Kostner Johanna – Senoner Silke: progetto per la ristrutturazione interna di due appartamenti nella casa esistente – Via Nevel
Senoner Birgit: progetto per la costruzione di un garage interrato e per la ristrutturazione di due appartamenti per ferie esistenti al piano terra della casa di civile abitazione esistente – Via Grohmann
Enrich Raffaella - Insam Rudi - Insam Veronika: progetto di variante per la modifica della destinazione d'uso da soffitta in unità abitativa con risanamento del piano sottotetto della casa di civile abitazione esistente "Doss dl Preve" – Via Mureda
Comploj Purger Marion, Elisabeth – Sonnalp S.a.s. die

Egon Foppa & Co.: progetto per la costruzione di un garage interrato con 5 posti macchina – Via Grohmann
Comune di Ortisei: progetto per il rinnovamento delle infrastrutture nella via Mureda - tratto Miraortisei - Casa Ciancel – via Mureda
Prinoth Gabriel: progetto di variante per la modifica della destinazione d'uso da attività produttiva in abitazione ai sensi dell'art. 107 comma 20 della L.P. 11.08.1997 n. 13 – via Socrep
Canazei Andreas: progetto per la demolizione e ricostruzione dell'edificio per agriturismo – via Cuca
Mussner Gernot Max Ludwig: progetto per l'abbassamento parziale della quota sull'area esterna – Via Rezia

Moroder Willibald: progetto per il risanamento energetico e ampliamento della casa di civile abitazione esistente – via Rezia
Lardschneider Egon: progetto per la ristrutturazione del residence "Larchiunel" – Via Méisules
Obexer Roswitha Anna – Obexer Renate Maria: progetto per lavori di ristrutturazione di un'unità abitativa – Via Tresval
Comune di Ortisei: progetto per la costruzione di una nuova rotatoria presso l'incrocio Ladinia – Via Tresval

Residencehotels S.p.a.: Cambio destinazione d'uso, senza opere, da uso abitativo a esercizio ricettivo (settore terziario) – Str. Paul
Pezzei Mirko: Progetto per l'ampliamento qualitativo presso il „Residence Ornella“ - Str. J. Skasa

CASTELROTTA:

Hotel La Perla D. Kelder Günther & Co. S.A.S.: Realizzazione di una piscina esterna presso l'esercizio alberghiero Hotel "La Perla" in frazione Roncadizza - Via Digon 8 |
Hotel Arnaria di Hofer Martin & C.: 1. Variante per la realizzazione di un garage sotterraneo presso l'esercizio alberghiero "Hotel Arnaria" in frazione Roncadizza – Via Arnaria 15



CUMPLÌ DI ANI:

URTIJËI

Giorgio Bonato (80) ai 01.04.
Raimondo Bernardi – de Benedikt (80) ai 13.04.
Rodolfo Flaim (80) ai 25.04.
Maria Clemenza Überbacher – Fréina (80) ai 27.04.
Ingenuino Demetz – Pilat (85) ai 05.04.
Arthur Costa – de Nato (85) ai 30.04.

Robert Josef Moroder – Le-vigi (91) ai 29.04.
Maria Menghin vëidua Prucker (93) ai 11.04.
Stefania Walpoth vëidua Senoner (97) ai 08.04.

SANTA CRISTINA
Tettamanti Vincenzo Carlo - Villa Martha (80) ai 12.04.

Mussner Marianna de Crëpa (81) ai 12.04.

Perathoner Emilio dl Tervela (82) ai 09.04.
Demetz Alberto Hotel Interski (83) ai 26.04.
Nogler Vincenzo de Costa (84) ai 13.04.

Burger Maria dl Marina (88) ai 23.04.
Runggaldier Luigi da Runcaudie (91) ai 14.04.

CIASTEL:
Anna Pramsohler Wwe. Marmsoler (90) ai 26.04.
Rosalia Delago Wwe. Pitschieler – Unterre-schonhof (91) ai 27.04.



NASCIUI:

URTIJËI

Samuel Senoner ai 09.02.
Eva Moroder ai 09.02.
Aron Franz Hofer ai 14.02.
Maya Andriolo ai 15.02.
Timea Verginer ai 23.02.
Paul Comploj ai 25.02.

CIASTEL:
Mattia Holzknecht, ai 21.02.
SANTA CRISTINA
Schrott Philipp, ai 18.03.



MORC:

URTIJËI

Giuseppe Giacomo Perathoner – de Fondo (87) ai 02.02.

Luigia Maria Moroder vëidua Kostner – Cësa Bruma (88) ai 03.02.
Floriano Pitschieler – Nudräi (87) ai 12.02.
Augusta Degasper vëidua Mussner (93) ai 18.02.
Filomena Bernardi – Alësc (94) ai 23.02.
Anna Ottilia Senoner vëidua Runggaldier – Pizer (91)

CIASTEL:
Kerschbaumer Wwe. Kerschbaumer Frieda (91) ai 24.02.

SANTA CRISTINA
Insam Josef da Brida (86) – 04.03.2017

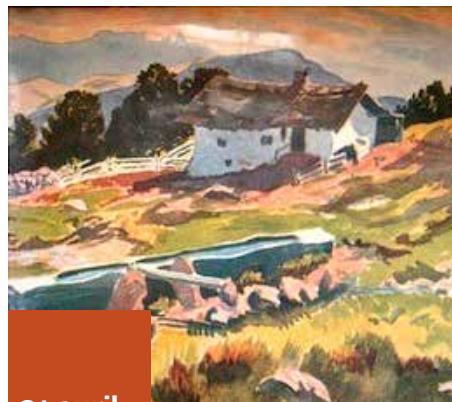


Manifestazions auril



08 auril
9:30

Lia da mont



21 auril
20:30

Tublá da Nives



**29 merz
- 8 auril**
20:30

Vereinshaus Runggaditsch

**L Nost, de Frida
Piazza** – Sëira de literatura y mujiga

Clara Trompete – die Heimatbühne Runggaditsch lädt ein

Seife kochen für Jugendliche ab 11 Jahren

Küche ober der Bibliothek
Tresl Gruber

Lia da mont

Vereinshaus

di	ëura	luech	post	manifestazion	metù a ji da
01.04.	8:30-12:00	St.Ulrich	Seminarraum der Nëus Jéuni Gherdëina	Einschreibungen für das Sommerprojekt SAKL für alle Mittelschüler (für St. Ulrich))	NJG
06.04.	17:30-18:00	St.Ulrich	Bibliotech San Durich	Hechelné per mutans che scumëncia	Bibliotech San Durich
06.04.	20:30-22:00	Runggaditsch	Vereinshaus	Clara Trompete	Theaterverein Runggaditsch
06.04.	20:30	Urtijëi	Labetula	Pub Quiz cun la grupa juesc da mëisa TRIX	Trix
07.04.-08.04.	18:00-20:00	St.Christina	Gemeinde	Tauschmarkt: Sommer- & Babyausrüstung Tauschmarkt: Sommer- & Babyausrüstung	VKE-Gröden
07.04.	20:30-22:00	Urtijëi	Sala dla Lia Mostra d'ert	Conzert dla grupa Reverend Beat-Man	Lia Mostra d'ert
07.04.	20:15-22:00	Sëlva	Sënta dla Lia	"Auf dem Weg zu mir selbst, zu meinem Einssein"	Lia Saniynton
07.04.	20:30	Urtijëi	Saut	Sëira de juesc da mëisa cun la grupa juesc da mëisa TRIX	Trix
07.04.	14:30-17:00	Wolkenstein	Mittelschule Wolkenstein	Einschreibungen für das Sommerprojekt SAKL für alle Mittelschüler (für St.Christina u Wolkenstein))	NJG
08.04.	09:30 - 12:00	St.Christina	Jugendlokal St. Christina	Seife kochen (mit Anmeldung 0471 799006	Saut
08.04.		Passeier		Jita de schi alpinism cun la Lia da Mont deslivel 1.492 m – tëmp da ji 5 ëura	Lia da Mont
09.04.	10:00	Urtijëi	Cësa de Cultura Luis Trenker	Cunzert d' ansciuda dla mujiga de Urtijëi	Mujiga de Urtijëi
12.04.	20:00-22:00	Sëlva		Ntënjer ueves per Pasca Ntënjer ueves per Pasca	KVV
13.04.-15.04.		Passeier	Jugendhaus Hahnebaum in Passeier	Hüttenlager am Hahnebaum in Passeier - Thema: gewusst verantwortungsbewusst (ab 13 Jahren)	Saut
19.04.-31.05	20:00-21:30	St.Christina	Local Raika te Chemun	Qi Gong - 8 Brokate	Lia Saniynton
20.04.	16:15-18:00	Sëlva	Sënta dla Lia	Permacultura deberieda: verzons a cuntenimënt auc	Lia Saniynton
20.04.	20:30	Urtijëi	Labetula	Pub Quiz cun la grupa juesc da mëisa TRIX	Trix
21.04.	20:30-22:30	Urtijëi	Café Sowiso	L Nost de Frida Piazza - sëira de literatura y mujiga	Museum de Gherdëina
21.04.-23.04.				Jita de schi alpinism de 3 dis cun i Mëinacrép de Gherdëina	Lia da Mont
22.04.	07:00-22:00		Ville Venete	Viac de un n di cun bus y berca sun l ruf dl Arno	KVV Sëlva
22.04.	09:00-17:00	Wolkenstein	Mittelschule	Nähurlaub für Mamis	KVV Sëlva
24.04.	15:30-17:00	Sëlva	Sotët Raika	Yoga - Ntroduzion var a var	Lia Saniynton
26.04.	14:00-17:00	Sëlva	Calonia de Sëlva	Curs de pastelné - ntrecé césc	KVV Sëlva
26.04.	18:30-21:30	St.Ulrich	Küche NJG	Kochworkshop mit Ivonne Daurù u Alexandra Hofer - Magische Brotteige...	NJG
27.04.	20:00-21:00	Sëlva	Calonia de Sëlva	Permafrost tla Dolomites. Co stala pa cun l permafrost tlo da néus?	KVV Sëlva
	März-August	St.Ulrich	www.njg.it - Jugendtreff Saut	Sommerjobbörsen (Jobsangebote und -nachfrage)	NJG
28.04.	20:00-22:30	Santa Cristina	Dlieja de Santa Cristina	Cunzert cun l cor di jéuni de Gherdëina deberieda cun l cor di mutons dl Uganda	Cor di jéuni

Impressum

Herausgeber: Bezirksmedien GmbH – Ermächtigung des Landesgerichtes Nr. 19/2008

Adresse: Industriestr. 1-5D, 39011 Lana

Verantwortlich im Sinne des Pressegesetzes: Sepp Laner

Redaktion: Richard Mair, Ivan Senoner, Klaus Kaserer, Patrick Bergmeister, Moritz Demetz, Tobia Moroder, Gerda Runggaldier, Luis Stuffer, Lara Moroder, Manuel Kasslatter

Fotos: Redaktion, Gemeinde St. Christina, Gemeinde St. Ulrich, Gemeinde Kastelruth

Grafik, Layout und Druck: Ferrari-Auer, Athesia Druck GmbH

E-Mail an Redaktion: platadeg@gmail.com